

马列主义研究资料



4
1984

总第 34 辑

ユース・イン・ア・ライオンズ・クラブ

15

(3

马列主义研究资料

MALIEZHUYI YANJIU ZILIAO

1984年第4輯

中共中央 马列 恩格斯 著作编译局

《马列主义研究资料》编辑部编

人民出版社出版 新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 8印张 205,000字
1984年10月第1版 1984年10月北京第1次印刷
印数0,001—5,550

书号 17001·125 定价 0.80 元

(只限国内发行)



1748110
马列主义研究资料

1984年第4辑目录

(总第34辑)

新翻译的列宁文献

列宁对维·加里宁《农民代表大会》一文

所作的增补(1905年11月3[16]日).....施均译(1)
1863—1867年期间马克思创作《资本论》

的分期问题.....[苏]Л·米兹凯维奇等(4)
京祚译

马克思关于公有经济的各种形式的基本

概念.....[西德]卡·屈内(34)
章丽莉译

恩格斯和曼彻斯特的席勒协会.....[德]F·P·席勒(57)
宏道译

恩格斯关于工人阶级状况的论述和当代

国际工人运动中的若干问题.....[苏]维·瓦辛(68)
蒋仁祥译

研究列宁《唯物主义和经验批判主义》的参考资料

狄慈根的哲学与现代实证论.....[俄]奥·伊·格尔方德(80)
谭金云译

文献和资料

罗兰特·丹尼尔斯致卡尔·马克思的九封信.....孙家衡译(86)

俄共(布)关于工会问题的争论

俄共(布)中央委员会1920年11月9日通过的决议.....孔熙忠译(116)

俄共(布)中央委员会关于水运员工共产党 党员同运输工会中央委员会会议共产党 党团之间的冲突问题的决议	孔熙忠译	(118)
托洛茨基在运输工会中央委员会全会上的 发言(节译)	文 前译	(120)
生产民主	列·托洛茨基 文 前译	(124)
俄国共产党彼得格勒组织告全党书	文 前译	(128)
莫斯科委员会的决议	文 前译	(131)
运输工会中央委员会	列·托洛茨基 文 前译	(132)
答彼得格勒同志们	列·托洛茨基 文 前译	(136)
答托洛茨基同志	俄国共产党彼得格勒组织 刘淑春译	(138)
列宁给《真理报》编辑部的信	何宏江译	(142)
工团主义和共产主义(评列宁同志的短文)	尼·布哈林 伊阳明译	(144)
有分歧,但何必引起混乱?	列·托洛茨基 刘淑春译	(147)
一个吃乳食的疲惫不堪的旅行者(答季诺维也夫同志)	列·托洛茨基 孔令钊译	(153)

人物传记和回忆

卡·马克思和尼·丹尼尔逊

.....	〔苏〕A·И·沃洛金 B·C·伊登别尔格 晓 文译	(158)
-------	------------------------------	-------

国外学术动态

法国马克思主义者关于马克思主义哲学的

“地位”的讨论	〔苏〕H·C·普里戈达 龙 溪译	(177)
---------------	---------------------	-------

西方对马克思主义的探讨

关于马克思和达尔文的关系	杜章智	(187)
达尔文致马克思的信的神话(摘译)	[美]拉·科尔普 莫立知译	(192)
一条关于马克思和达尔文的脚注	[以色列]施·阿温纳里 莫立知译	(201)
一部有反马克思主义倾向的辞书	劳 徒	(208)
卡尔·马克思(摘译)	[法]M·吕贝尔 易克信译	(211)
马克思的学说和资产阶级的伪造	[苏]Φ·捷普洛夫 庚 生译	(233)

· 读者·译者·编者

两段马克思和恩格斯引语的翻译问题	马 哲	(249)
------------------------	-----	-------

列宁对维·加里宁《农民代表大会》 一文所作的增补

(1905年11月3[16]日)

一

因此，我们看到，觉悟的社会主义者应该无条件地支持一切农民甚至富裕农民反对官僚和地主的革命斗争，但觉悟的社会主义者应该直率而明确地指出：农民所盼望的“平分土地”还远远不是社会主义。社会主义要求消灭货币的权力、资本的权力，消灭一切生产资料私有制，消灭商品经济。社会主义要求把土地和工厂转交给按照总计划组织大生产（而不是分散的小生产）的全体劳动者。

农民争取土地和自由的斗争是向社会主义迈进了一大步，但还远远不是社会主义。

二

……代表大会所通过的策略决议，以其微不足道而简直令人吃惊。我们觉得，似乎在这个决议里，农民的同情者（自由派）中的某个人又“解释了”什么。

决议是这样的：

“农民协会的活动，视各地的条件而定，既可以是公开的，也可以是秘密的（保密的）。协会的一切成员都应该传播自己的观点，用各种可能的办法来

实现自己的要求，而不顾地方自治机关长官、警察和其他长官的反对。特别是，要坚决主张有权就完善国家公共设施和改善人民福利状况而对村会和乡会^①以及非正式会议作出社会判决。”

这样的决议极其令人不满。它不发出起义的革命号召，而只是作一些具有一般特点的自由派劝告。这项决议不去建立革命政党，而只是建立附属自由派政党的组织。运动进程本身不可避免地必然地要使自由派地主和革命农民分裂，而我们社会民主党人则竭力加速这种分裂。

原载《列宁全集》俄文第5版第12卷第81—82页

（施 均译）

译者附记

《列宁对维·加里宁〈农民代表大会〉一文所作的增补》写于俄国第一次资产阶级民主革命期间。

《增补》分为两部分：第一部分收载于《列宁全集》俄文第4版（译文见《列宁全集》中文版第9卷第443页），第二部分初次发表于《列宁全集》俄文第5版，未被译成中文和编入《列宁文稿》。现特从俄文第5版中将第二部分译出，连同第一部分一起发表，以饕读者。

维·加里宁是维·阿·卡尔宾斯基（1880—1965年）的笔名。卡尔宾斯基系布尔什维克党的活动家，党的著名著作家、宣传家，1904年流亡国外时在日内瓦结识列宁，曾参加布尔什维克党在国外的报纸《前进报》和《无产者报》的工作，并曾主管俄国社会民主工党中央委员会在日内瓦的图书馆和档案库。他的《农民代表大会》一文发表于1905年11月16日（俄历3日）的《无产者报》上。该文在发表前由列宁校阅时，经列宁作了两处增补。此时国内革命斗争迅猛发展，列宁为了投入实际斗争，旋即返国。

本文献反映了列宁关于土地问题（俄国革命中的一个重大问

^① 村会和乡会是沙俄1861年后的基层行政单位。

题)的思想。“平分土地”的口号是民粹派提出的,它表达了农民要求普遍重新分配土地、消灭地主土地所有制的愿望。列宁科学地分析了这个口号。在《俄国社会民主党的土地纲领》一文中,列宁指出,“平分土地”的要求,除具有要使农民的小生产万古长存的反动空想外,还有其革命的方面,这就是:“希望用农民起义的方法来铲除农奴制的一切残余。”(《列宁全集》中文版第6卷第116页)此后,列宁又在俄国社会民主工党第二次代表大会上提道:“有人对我们说,农民不会满足于我们的纲领,农民会走得更远;但是,我们并不害怕这一点,我们有我们的社会主义纲领,所以我们根本不怕土地的重新分配……”。(参看同上书,第451页)

本文献还涉及列宁早期对社会主义基本特征的看法。列宁当时所说的“社会主义”并非专指作为共产主义低级阶段的“社会主义”。可以说,列宁当时是把这个词作为“共产主义”的同义词使用的。这个“共产主义”包括了高级阶段和初级阶段。列宁明确称共产主义的初级阶段为“社会主义”,而称共产主义的高级阶段为“共产主义”,那是后来的事。列宁著作中使用这两个词的情况较为复杂,这里不能详谈。

1863—1867 年期间 马克思创作《资本论》的分期问题^①

〔苏〕Л·米兹凯维奇、М·捷尔诺夫斯基、

А·切普连科、W·维戈茨基

在《资本论》历时四十年的形成史中，1863至1867年期间占有特殊地位，因为正是在这个时期，经过多年的研究之后，马克思主要著作的最终的四卷结构定了下来。其中前三卷是理论部分，第四卷是经济理论史。马克思用巨大的努力进行创作，以便他的设想得以实现。

只要研究一下《资本论》理论部分的形成过程，就可以认识到它是一个“艺术的整体”^②，同时可以看出马克思如何逐步发展了他的理论。这种认识不仅对政治经济学史有意义，而且对于进一步编好《马克思恩格斯全集》（国际版）也有意义。

在马克思创作《资本论》的这个时期所写的手稿中，包括下列一些手稿：第一，《第六章。直接生产过程的结果》，马克思所标明

① 近年来，随着马克思经济学手稿的陆续发表，国外关于1863—1867年期间马克思经济学的研究和创作进程一直进行着热烈的讨论。这些讨论对于我们更好地认识马克思在这一时期制定经济理论的背景、理论成就和分期等问题，对于我们更好地理解《马克思恩格斯全集》第49和50卷中新发表的经济学手稿，都是很有意义的。本文原载1982年出版的《马克思恩格斯年鉴》第五卷，作者都是苏共马列主义研究院的科研人员。文中谈到了近年来讨论中的不同观点，引用大量材料详细考察了这一时期马克思的手稿，发表了作者们对所讨论问题的最新见解。现全文译出供参考。——译者注

② 《马克思恩格斯〈资本论〉书信集》1976年人民出版社版第196页。

的页码从第 441 到 495 页,另外还有属于《资本论》第一册的一些单页,其中有手稿的封皮,它的第一页上写着《第一册。资本的生产过程》,还有第 24—25 页、96—107 页、259—260 页和 263—264 页,这些是马克思后来收到《第六章》中去的,还有第 379—380 页以及含有脚注的一些页;①**第二**,第二册的《第 I 稿》,马克思标明共 149 页,还有写着第二册计划的单页;②**第三**,第三册的手稿,马克思亲自标明的页码从第 1 到 527 页,又由别人标明从第 528 到 575 页,另外还有第二册的《第 III 稿》(12 页)和《第 IV 稿》(58 页),后面将要说明,这些手稿也是《资本论》第一卷出版以前写的。

当然,确定上述这些手稿的写作日期是非常困难的,本文将详细研究这个问题。跟《资本论》的第一稿和第二稿(即 1857—1858 年手稿和 1861—1863 年手稿)不同,在 1863 年至 1867 年期间遗留下来的手稿和片断中,作者都没有注明写作日期,而在前面两个手稿上,马克思自己都注明了写作日期。以前所有研究这个问题的人几乎都一致同意下列看法(当然存在着一些细节上的差别,这可以撇开不谈):马克思在 1863 至 1865 年期间依次撰写了《资本论》第一、二、三册的手稿,并且紧接着在 1866—1867 年回过头来最终完成了第一册,这也就是 1867 年出版的《资本论》第一卷。

直到近几年,这样的认识受到了挑战。不久以前,在苏联《经济问题》(1980 年第 2 期)杂志上发表了 H·鲍尔迪列夫的一篇文章,力图重新说明马克思在 1863 至 1867 年期间的创作过程。文章的作者得出了如下认识:(1)在马克思写完 1861—1863 年手稿之后,由于他生病和其他外部原因,工作停顿了一段时间,直到 1864 年 8 月为止。(2)大约从 1864 年 8 月起至 1865 年底止,马克思写作第三册的手稿。(3)从 1865 年底起,或最晚从 1866 年 1 月 1 日起,马克思才在这一年开始写第一册,这一册大体上在 1866 年秋天写完《第六章》时结束。(4)从 1866 年 10 月到 12 月止,马

① 已发表在《马克思恩格斯全集》第 49 卷第 3—145 页。

② 已发表在上书第 251—525 页。

克思写第二册的《第I稿》。(5)1867年初,马克思写第一册的第一章《商品和货币》。(6)1866年11月10日以后,马克思把第一卷的一部分手稿送往汉堡,但不包括第一章。除了这篇文章之外,在民主德国马列主义研究院的《学报》(1980年第6期)上也发表了J·康拉德和E·克拉帕斯提克的文章,论述马克思写作《资本论》第一卷的工作,这两位作者在一些问题上持有和鲍尔迪列夫相同的看法。

当我们考虑这些作者的意见,更深入地研究马克思写作《资本论》的工作进程的时候,我们不能同意他们所提出的工作分期。为了检验我们的看法,我们来考察一下马克思和恩格斯之间的通信,仔细研究一下上述马克思的手稿(其中特别要仔细分析至今尚未发表的第二册和第三册的手稿),以及《资本论》第一卷的第一版。我们认为,这可以使我们得出关于马克思在这个时期工作进程的详细概念。

1863至1867年期间 马克思和恩格斯之间的通信

马克思在1862年12月28日致库格曼的信中写道:“第二部分终于已经脱稿,只剩下誊清和付排前的最后润色了……它是第一册的续篇,将以《资本论》为标题单独出版,而《政治经济学批判》这个名称只作为副标题”^①。马克思说的“第二部分”,是指《政治经济学批判》第一分册的续篇。

大家知道,马克思原来作为这部著作第二分册的手稿,很快就超过了原来设想的范围,结果变成了《资本论》的第二稿,即1861—1863年手稿。在写作这个手稿的最后阶段上,马克思决定改变他的经济学著作的结构,并且重新进行改写。他首先想到的是他的

^① 《马克思恩格斯〈资本论〉书信集》第170页。

三个理论部分《资本的生产过程》、《资本的流通过程》以及《资本和利润》。根据这种理由,马克思在1863年初重新进行经济学研究,这种研究一直继续到7月中旬。当然,马克思还没有把他的手稿精确化,而是进一步摘录经济学文献。5月25日,马克思写信给恩格斯,谈到他在英国博物馆工作的情况说:“我所做的是……阅读与我所加工的那部分政治经济学有关的文献,并且作了摘要”^①。在7月6日致恩格斯的信中,马克思引了他所归纳的《经济表》,这个表“将作为概括”^②插在《资本论》某一章当中。

单是采用“概括”这种说法就足以表明,马克思研究的这个新阶段结束了。事实上,致恩格斯的下一封信,即1863年8月15日的信中写道:“我的工作(整理手稿,准备付印),一方面进行得很好。我觉得这些东西在最后审订中,除了一些不可避免的G—W和W—G以外,已经变得相当通俗了。另一方面,虽然我整天整天地写,但是进展得并不象我久经磨炼的耐心所希望的那样快。无论如何,这比起第一部来要容易懂百分之百”。^③

从这封信中可以看出,马克思写作《资本论》的工作在1863年8月(也许是7月底)进入了一个新阶段,这时,用他自己的话说,他想“把政治经济学誊清付印(并作最后润色)”^④。让我们暂时把马克思具体开始写作的问题放在一边。

遗留下来的马克思和恩格斯之间在这个时期的通信表明,主要因为马克思生病所中断了的工作,在1864和1865年又在进行了,1864年11月和12月的信件以及1865年4月的信件证明,马克思这时在研究未来《资本论》第三卷的问题。^⑤燕妮·马克思1864

① 《马克思恩格斯〈资本论〉书信集》第178页。

② 同上书,第182页。

③ 同上书,第185页。

④ 同上书,第178页。

⑤ 1864年11月9日恩格斯致马克思的信,以及1864年11月13日、12月10日和1865年4月11日马克思致恩格斯的信,分别见《马克思恩格斯全集》第31卷第20—21、25—27、107—108页。

年 11 月底致恩格斯的信清楚地表明，马克思写作《资本论》有多么大的工作量：“您想象不到，他誊写那本书的工作事实上进展得有多么顺利。准备好付印的稿子已经有一大堆了”^①。

我们可以回想一下，在这个时期，马克思在国际工人运动中的领导工作大大增加了。1864 年底和 1865 年上半年，写作《资本论》的工作和国际工人协会中的工作确实要求马克思花费全部的时间。这可以从一封信中得到证明。马克思写道：“因为工作实在太忙了，一方面要完成我的书，另一方面国际协会简直占去了我的全部时间”。^②

能说明马克思在这期间的工作情况的一个重要依据，是马克思 1865 年 7 月 31 日致恩格斯的信：“至于说到我的工作，我愿意把全部真情告诉你。再写三章就可以结束理论部分（前三册）。”^③至于这里说的究竟是哪三章，我们将在后面试图给予回答。马克思在 1865 年 8 月 19 日致恩格斯的信中谈到了“1857 年和 1858 年国会关于银行事务等等的报告”，从这封信中可以得出结论，马克思这个时期大概是在写关于货币资本和利息的那一部分。

很可能至少直到 1865 年底，马克思都在写第三册的手稿以及整个《资本论》的理论部分，这可以由马克思 1866 年 2 月 13 日致恩格斯的信得到证明：“关于这本‘可诅咒的’书，它的情况是：12 月底已经**完成**。单是讨论地租的倒数第二章，按现在的结构看，就几乎构成一本书”。^④

由于预感到《资本论》前三册的正文即将写完，马克思在 1865 年 11 月已经开始考虑**最后**加工手稿（首先是第一册）以便付印的问题，并且考虑从新的角度去获取事实材料。^⑤证明这件事的是，

① 《马克思恩格斯全集》第 31 卷第 585 页。

② 同上书，第 112 页。

③ 同上书，第 135 页。

④ 同上书，第 180—181 页。从这封信的上下文和这一时期的别的信件可以看出，马克思这时说的“书”，是指《资本论》的整个理论部分。

⑤ 同上书，第 162 页。

马克思在1865年底把所有三册《资本论》都写完了，他在1866年1月中旬给约翰·菲利浦·贝克尔写了一封信，其中写道：“我必须誊写一千二百页手稿”。^①马克思所说的《资本论》三册手稿的总页数几乎同这一著作的实际篇幅相一致：第一册是495页，第二册第I稿是149页，第三册是575页；总共1219页。

最终准备手稿付印的工作，在1866年1月开始时进行得很顺利，^②然后停顿了一个长时期。先是生病，后来在马尔吉特疗养，大约占去了两个半月的时间不能工作。^③在1866年6月9日致恩格斯的信中，马克思还抱怨说，他从马尔吉特回来以后，工作“由于纯粹身体的情况一直进展得不好”^④。结果《资本论》第一卷正文的最后付印稿一直拖到1866年底才完成。

当然，还没有完全弄清楚的是，马克思在这个时期的最后，特别是1867年1月至3月，究竟干什么工作。他在1866年12月17日致恩格斯的信中，请求后者“尽快弄一本詹·爱·撒·罗杰斯的《农业史》”，他“专门为此在一章中留出了空位”^⑤——这指的是《资本论》第一卷最后一章即第六章的最后部分^⑥。同时，燕妮·马克思1866年12月24日致恩格斯的信^⑦也使人毫不怀疑，这个时期正在誊清这最后一部分。并且，因为马克思在1866年11月10日已经预告说，手稿的第一部分将在“下星期”寄给汉堡的奥·迈斯纳，^⑧所以看来值得指出的是，马克思在第二年2月又在重新

① 《马克思恩格斯全集》第31卷第494页。

② 马克思在1866年2月13日致恩格斯的信中说：“我正好于1月1日开始誊写和润色，工作进展得非常迅速”（同上书，第181页）。

③ 同上书，第517页。

④ 同上书，第225页。

⑤ 同上书，第271页。

⑥ 指的是《资本论》德文第一版第六章，参看上书，第23卷第738、477、790、817页。

⑦ 同上书，第31卷第595页。

⑧ 同上书，第265页。

告知,“著作即将完成”^①,并且直到1867年4月2日才给恩格斯写信说:“我下决心,只要不能告诉你书已经完成,就不写信给你。现在已经写好了……下星期我必须亲自带手稿到汉堡去”^②。1867年4月17日马克思在致约翰·菲利浦·贝克尔的信中进一步告知《资本论》第一卷的内容说:“第一卷包括**第一册:《资本的生产过程》**”。^③

对马克思写作《资本论》的“外史”的考察,就象1863年至1867年期间的这些通信所表明的,仍然未能直接回答以下两个根本问题:(1)马克思在1863年和1864年是否写了第一册的手稿?(2)第二册的“第I稿”是什么时候写的?我们认为,只有将这个时期的所有手稿加以比较分析,才能弄清这些手稿的写作顺序和年代。

《第六章》——

《资本论》第一册手稿的最后一章

研究上述的手稿几乎可以得出结论:马克思在开始制定《资本论》的理论部分之前,先制定了三册的计划。《第六章》正文中包含的参看第二、三、四册的提示,^④以及参看“这个第一册”其他章的提示,^⑤都表明马克思在写这一章的时候已经设想《资本论》的结构为四册,关于这种想法,他在1866年10月致库格曼的信中已经谈到了。^⑥

关于第一册和第三册的计划,马克思是在1863年1月制定

① 《马克思恩格斯全集》第31卷第279页。

② 同上书,第283页。

③ 同上书,第542页。

④ 同上书,第49卷第3、32、107、110、112页。

⑤ 同上书,第26页。

⑥ 同上书,第31卷第535—536页。

的、包含在 1861—1863 年手稿第 XVIII 笔记本中的那个草稿的基础上提出的^①。第二册的计划写在一个单页上,和第二册的“第 I 稿”保存在一起^②。只有这个计划留传到了我们手中。

我们认为,第一册和第三册可能有的那些计划很可能和以前的草案是一致的。马克思只把所有的历史插论部分放在一边,因为这些内容应当收在《资本论》第四册中。此外,论述地租的那一章,由于它在《资本论》第三册中所起作用的改变,被“移到了”另外的地方。为了明显起见,我们把 1861—1863 年手稿中包含的《资本论》第一部分和第三部分的计划草稿,同《资本论》第一册和第三册的计划加以对比。我们认为,在我们所研究的这个时期内马克思就是按照这个可能的计划写作的。

《资本论》第一部分的计划

(简述)

- (1) 导言。商品,货币
- (2) 货币转化为资本
- (3) 绝对剩余价值
- (4) 相对剩余价值
- (5) 绝对剩余价值和相对剩余价值的结合
- (6) 剩余价值再转化为资本
- (7) 生产过程的结果
- (8) 剩余价值理论

《资本论》第一册可能的计划

- 导言。商品和货币
- 第一章 货币转化为资本
- 第二章 绝对剩余价值的生产
- 第三章 相对剩余价值的生产
- 第四章 绝对剩余价值和相对剩余价值的进一步研究
- 第五章 资本的积累过程
- 第六章 直接生产过程的结果

① 《马克思恩格斯全集》第 26 卷第 1 册第 446—447 页。

② 同上书,第 49 卷第 251 页。

(9)关于生产劳动和非
生产劳动的理论

应当看到的是,马克思写作第一册时不是从导言开始的,而是从第一章开始的,以后我们将谈到这个问题。

显然,第二册的计划是马克思在开始写这一册以前写在一个单页上的:

第一章 资本流通

第二章 资本周转

第三章

在这个计划中,前两章分3节。第三章在写作第二册“第I稿”的时候标题为“流通和再生产”;同时,马克思制定了这一章的结构。

第三册的计划如果和《资本论》第三部分相应的计划草稿加以对比,显然象下面这样:

《资本论》第三部分的计划

(简述)

(1)剩余价值转化为利润

(2)利润转化为平均利润

(3)亚·斯密和李嘉图关于利润和生产价格的理论

(4)地租

(5)所谓李嘉图地租规律的历史

(6)利润率下降的规律

(7)利润理论

(8)利润分为产业利润和

《资本论》第三册可能的计划

第一章 剩余价值转化为利润

第二章 利润转化为平均利润

第五章 超额利润转化为地租

第三章 在资本主义生产的进步中一般利润率趋向下降的规律

第四章 商品资本和货币资本转化为商品经营资本